

**Combinata a 6 lavorazioni**

6-work machine

Combinée à 6 opérations

Combinada de 6 operaciones



# CH 310 X 6



CH 310 X 6

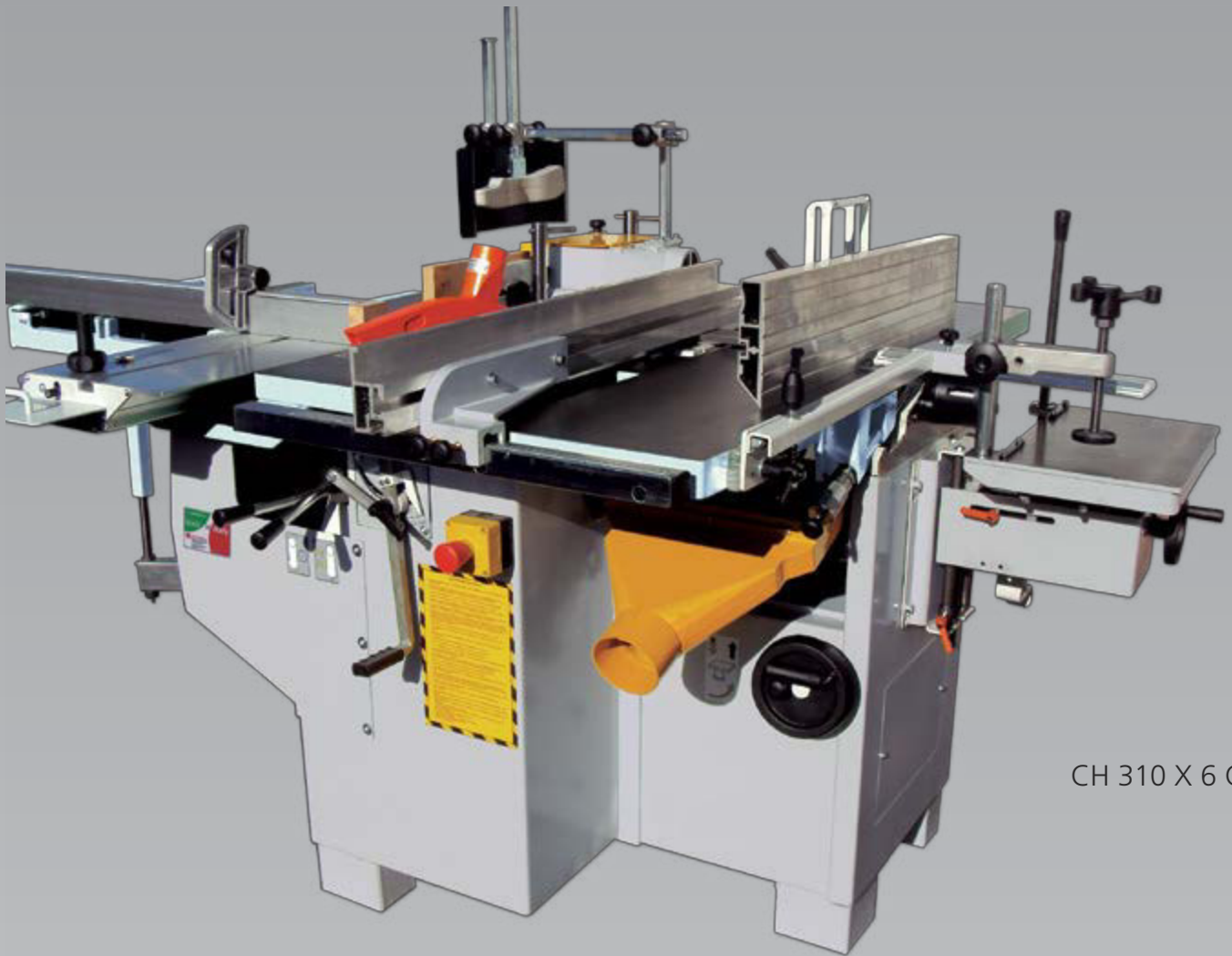
# CH 310 X 6



CH 310 X 6



- Carro alluminio anodizzato con guida in acciaio temperato e scorrimento a sfere
- Anodized aluminium carriage with hardened steel ball bearings and sliding
- Chariot en aluminium anodisé avec roulements à billes en acier trempé et glissant
- Carro de alluminio anodizado con rodamientos de acero endurecido y el deslizamiento



CH 310 X 6 CE



- Goniometro con guida in alluminio per tagli inclinati (optional)
- Goniometer with aluminium fence for raking cuts (option)
- Goniomètre avec guide en aluminium pour coupes inclinées (en option)
- Goniometro con guía de aluminio para cortes angulados (en opción)

**STETON s.r.l.**

S.S. Romana Nord, 41/e, 41012 Carpi (MO) ITALY  
Tel. +39 059 686771 - Fax +39 059 681774  
steton@steton.it - www.steton.it

**DATI TECNICI – TECHNICAL DATA – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – DATOS TECNICOS**  
**Pialla a filo – Surface planer – Degauschisseuse - Cepilladora**
**CH 310 X 6**

Larghezza di lavoro – Working width – Largeur de travail – Ancho de trabajo	mm	310
Lunghezza totale dei piani – total length of tables – Longueur totale des tables – Largo total de las mesas	mm	1400
Diametro albero pialla – Cutterblock diam. – Diam. De l'arbre porte-outils – diametro del eje porta-cuchillas	mm	70
Coltelli – Knives – Couteaux - Cuchillas	nr.	3
Dimensioni coltelli – Size kives – Dimensions couteaux – Dimensiones cuchillas	mm	310 x 25 x 3
Asportazione massima – Max removal – Elimination max. – Extracción maxima	mm	8
Potenza motore – Motor power – Puissance moteur – Potencia motor	HP (Kw)	3 ( 2.2) - opt. 4 (3)
Diametro cappa aspirazione – Suction hood diam. – Busa d'aspiration dia. Diam. Cubre de aspiracion	mm	95

**Pialla a spessore – Thickness planer – Raboteuse - Regruesadora**

Dimensione del piano di lavoro – Tabs sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	310 x 460
Altezza minima/massima di lavoro – Min./max. working high – Hauteur min/max de travail – Altura min.max de trabajo	mm	4 - 200
Asportazione massima – Max removal – Elimination max. – Extracción maxima	mm	4
Potenza motore avanzamento – Feed motor power – Puissance moteur d'avancement - Potencia motor de avance	HP (Kw)	0,24 (0,18)
Velocità avanzamento - Feed speed - vitesse d'avancement - velocidades de avance	mt/1°	6
Velocità avanzamento-Feed speed- vitesse d'avancement-velocidades de avance	mm	95

**Sega circolare – Circular saw – Scie circulaire – Sierra circular**

Dimensione del piano – Tabs sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	1040 x 420
Dimensioni carro alluminio- Aluminium carriage sizes – Dimensions chariot alum.-Medidas de carro alum.	mm	1100 x 320 opt.1600x320
Capacità di squadratura – Squaring capacity – Capacite d'equarrissage – Largo efectivo de corte	mm	1150
Dimensione telaio aggiunto – Square frame dimensions – Dimensions du chassis ajoute – Carro bandiera de esquadrar	mm	690 x 550
Riga alluminio con 1 battuta-alum.fence with 1 stop – Tige aluminium avec 1 butee – Guia alum.con 1 tope	mm	1000
Inclinazione gruppo lame – blade tilting unit- inclinaison groupe lames – Inclinacion grupo sierras	°	90° - 45°
Diametro max.lama-foro – Blade max.dia.hole-Diam.max.lame trou – Diam. Max. hoja - agujero	mm	300 - 30
Sporgenza lama dal piano a 90°-Blade protrusion at 90° - resaut de la lame a 90°- proyeccion de la hoja de la mesa a 90°	mm	90
Sporgenza lama dal piano a 45°-Blade protrusion at 45° - resaut de la lame a 45° - proyeccion de la hoja de la mesa a 45°	mm	60
Potenza motore lama – Blade Motor power – Puissance moteur lame – Potencia motore sierra	HP (Kw)	3 (2.2) option 4 (3)
Numero giri lama – Round blade number – Nombre tours de la lame – Velocidad de la sierra	Rpm	4000
Diam, cappa aspirazione sospesa - Suction hood on the blade diam. - Busa d'aspirationsur lame dia. – Cubre de aspiracion su hoja dia.	mm	60
Diam, cappa aspirazione su basamento - Suction hood on the basement dia. - Buse d'aspirationsur sur la base dia. - Cubre de aspiracion su base	mm	100

**Toupie - Shaper - Toupie - Tupi**

Potenza motore – Motor power – Puissance moteur – Potencia motor	HP (Kw)	3 ( 2.2) - option 4 (3)
Numero giri albero – Round spindle number – Nombre tours de l'arbre - Numero de revoluciones del eje	Rpm	4000 - 5900 - 7600
Altezza utile albero-corsa – Spindle stroke – course de l'arbre – Recorrido eje	mm	130 - 130
Diam. max. utensile rientrabile sotto il piano -Max.diam.of tool reentering under the table – Dia.max.de l'outil à rentrer au dessous de la table – Diam.max.de herramienta plegable bajo de la mesa	mm	165
Corsa dell'utensile sotto il piano- Tool stroke under the table – Course de l'outils sous la table - Recorrido herramienta debajo de la mesa	mm	100
Diametro alberi – Spindle dia. – Diam. des arbres – Diam eje	mm	30 - 35 - 50
Diametro max.utensile – Max.tool diam. – Diam. Max. de l'outil – Diametro max. del utensilo	mm	200
Diam. massimo utensile a tenonare - Max. dia. of tenoning tool - Diam.maxi.de l'outil a tenonner - Diam.max.del utensillo para espigar	mm	200

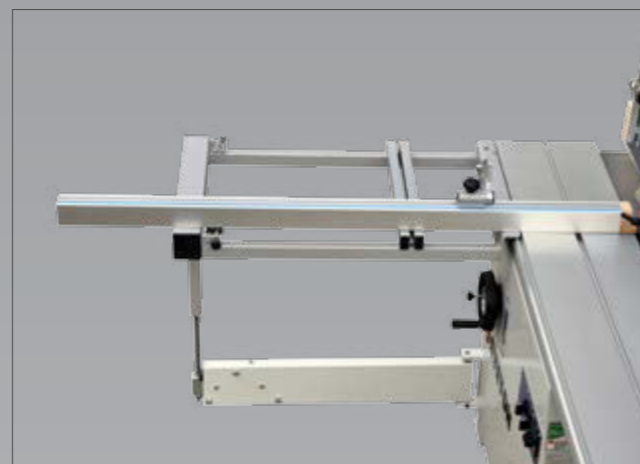
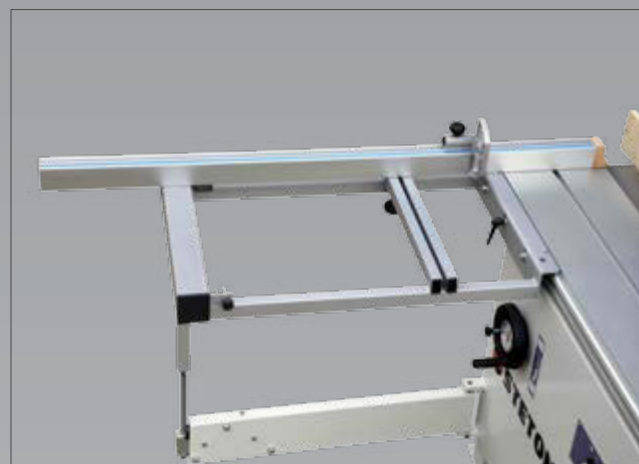
**Cavatrice – Mortising unit – Mortaiseuse - Taladradora**

Dimensione del piano – Tabs sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	390 x 225
Corsa longitudinale – Lengthwise stroke – Course longitudinale – Recorrido longitudinal	mm	130
Corsa trasversale – Crosswise stroke – Course transversale – Recorrido trasversal	mm	140
Corsa verticale – Vertical stroke – Course verticale - Recorrido vertical	mm	130
Peso – Weight – Poids - Peso	Kg	50

Peso netto macchina senza cavatrice – Net weight of the machine without mortising unit – Poids net de la machine sans mortaiseuse - Peso neto maquina sin taladradora	Kg	450
Dimensioni ingombro per trasporto – Dimensions for transport – Dimensions pour transport – Dimensiones para el transporte	mm	1200 x 1100 x 90


**Optional**

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per migliorie** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des ameliorations - Peso, medidas y datos tecnicos sin compromiso



#### Carro aggiunto con profilo in alluminio

Square frame with aluminium profile

Chassis with profil en aluminium

Carro bandiera de esquadrar con perfil de aluminio



#### Optional

Cavatrice in ghisa con mandrino wescott

Cast iron mortising unit with wescott chuck

Mortaiseuse en fonte avec mandrin wescott

Taladradora in hierro fundido con eje wescott

#### DATI TECNICI – TECHNICAL DATA – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – DATOS TECNICOS

Pialla a filo – Surface planer – Degauschiseuse - Cepilladora	CH 415 X 6	
Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail - Ancho de trabajo	mm	415
Lunghezza totale dei piani - total length of tables - Longueur totale des tables - Largo total de las mesas	mm	1800
Diametro albero pialla - Cutterblock diam. - Diam. De l'arbre porte-outils - diametro del eje porta-cuchillas	mm	95
Coltelli - Knives - Couteaux - Cuchillas	nr.	3
Dimensioni coltelli - Size knives - Dimensions couteaux - Dimensiones cuchillas	mm	415 x 30 x 3
Asportazione massima - Max removal - Elimination max. - Extracción maxima	mm	8
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Potencia motor	HP (Kw)	4 (3) - opt. 5.5 (4)
Diametro cappa aspirazione - Suction hood diam. - Busa d'aspiration dia. - Diam. Cubre de aspiracion	mm	95
<b>Pialla a spessore – Thickness planer – Raboteuse - Regruesadora</b>		
Dimensione del piano di lavoro - Tabs sizes - Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa	mm	415 x 630
Altezza minima/massima di lavoro - Min./max. working high - Hauteur min/max de travail - Altura min.max de trabajo	mm	4 - 230
Asportazione massima - Max removal - Elimination max. - Extracción maxima	mm	4
Potenza motore avanzamento-Feed motor power-Puissance moteur d'avancement-Potencia motor de avance	HP (Kw)	0,33 (0,25)
Velocità'avanzamento-Feed speed- vitesse d'avancement-velocidades de avance	Mt/ min	6
Diametro cappa aspirazione - Suction hood diam. - Busa d'aspiration dia. Diam. Cubre de aspiracion	mm	95
<b>Sega circolare – Circular saw – Scie circulaire – Sierra circular</b>		
Dimensione del piano - Tabs sizes - Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa	mm	1100 x 520
Dimensioni carro alluminio- Aluminium carriage sizes - Dimensions chariot alumin.-Medidas de carro alum.	mm	1600x320 Opt.2200x320 / 2600x320
Capacità di squadratura - Squaring capacity - Capacité d'equarrissage - Largo efectivo de corte	mm	1700
Dimensione telaio aggiunto - Square frame dimensions - Dimensions du chassis ajoute - Carro bandiera de esquadrar	mm	1000 x 550
Riga alluminio con 1 battuta-alum.fence with 1 stop - Tige aluminium avec 1 butee - Guia alum.con 1 tope	mm	1500
Inclinazione gruppo lama - blade tilting unit- inclinaison groupe lames - Inclinacion grupo sierras	°	90° - 45°
Diametro max.lama-foro - Blade max.dia.hole-Diam.max.lame trou - Diam. Max. hoja - agujero	mm	315 - 30
Sporgenza lama dal piano a 90°-Blade protrusion at 90° - resaut de la lame a 90°- proyeccion de la hoja de la mesa a 90°	mm	100
Sporgenza lama dal piano a 45°-Blade protrusion at 45° - resaut de la lame a 45° - proyeccion de la hoja de la mesa a 45°	mm	65
Potenza motore lama - Blade Motor power - Puissance moteur lame - Potencia motore sierra	HP (Kw)	4 (3) opt. 5.5 (4)
Motore incisore - scoring unit motor - moteur inciseur - motor incisor	HP (Kw)	0.5 (0.37)
Numero giri lama - Round blade number - Nombre tours de la lame - Velocidad de la sierra	Rpm	4000
Diam. cappa aspirazione sospesa - Suction hood on the blade diam. - Busa d'aspirationsur lame dia. - Cubre de aspiracion su hoja dia.	mm	60
Diam. cappa aspirazione su basamento - Suction hood on the basement dia. - Buse d'aspirationsur sur la base dia. - Cubre de aspiracionsu base	mm	100
<b>Toupie – Spindle moulder – Toupie - Tupi</b>		
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Potencia motor	HP (Kw)	4 (3) - opt. 5.5 (4)
Numero giri albero - Round spindle number - Nombre tours de l'arbre - Numero de revoluciones del eje	Rpm	4000 - 5900 - 7600
Altezza utile albero-corsa - Spindle stroke - course de l'arbre - Recorrido eje	mm	130-130 Opt. mm 170-170
Diametro max. utensile rientrabile sotto il piano -Max.diam.of tool reentering under the table - Dia.max.de l'outil à rentrer au dessous de la table - Diam.max.de herramienta plegable bajo de la mesa	mm	165
Corsa dell'utensile sotto il piano - Tool stroke under the table - Course de l'outils sous la table - Recorrido herramienta debajo de la mesa	mm	130
Diametro alberi - Spindle dia. - Diam. des arbres - Diam eje	mm	30 - 35 - 50
Diametro max.utensile - Max.tool diam. - Diam. Max. de l'outil - Diametro max. del utensilo	mm	200 Opt. mm 270
Diam. massimo utensile a tenonare - Max. dia. of tenoning tool - Diam.maxi.de l'outil a tenonner - Diam.max.del utensilo para espigar	mm	200 Opt. mm 320
<b>Cavatrice – Mortising unit - Mortaiseuse - Taladradora (Optional)</b>		
Dimensione del piano - Tabs sizes - Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa	mm	390 x 225 560 x 275
Corsa longitudinale - Lengthwise stroke - Course longitudinale - Recorrido longitudinal	mm	130 170
Corsa trasversale - Crosswise stroke - Course transversale - Recorrido trasversal	mm	140 145
Corsa verticale - Vertical stroke - Course verticale - Recorrido vertical	mm	130 210
Peso - Weight - Poids - Peso	Kg	50 70
Peso netto macchina senza cavatrice - Net weight of the machine without mortising unit - Poids net de la machine sans mortaiseuse - Peso neto maquina sin taladradora	Kg	730
Dimensioni ingombro per trasporto - Dimensions for transport - Dimensions pour transport - Dimensiones para el transporte	mm	1500 x 2000 x 920

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per migliorie** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des ameliorations - Peso, medidas y datos tecnicos sin compromiso

## CH 415 X 6



CH 415 X 6



CH 415 X 6



CH 415 X 6 CE

### Gruppo combinato lama-toupie

Combined unit blades-spindle moulder

Groupe combiné lames-toupie

Grupo combinado sierras-tupi



### Regolazione esterna lame

External blade adjustment

Reglage extérieure des lames

Ajuste externo de las hojas



- **Carro alluminio anodizzato con guida in acciaio temperato e scorrimento a sfere**
- Anodized aluminium carriage with hardened steel ball bearings and sliding
- Chariot en aluminium anodisé avec roulements à billes en acier trempé et glissant
- Carro de aluminio anodizado con rodamientos de acero endurecido y el deslizamiento



- **Goniometro con guida in alluminio per tagli inclinati (optional)**
- Goniometer with aluminium fence for raking cuts (option)
- Goniomètre avec guide en aluminium pour coupes inclinées (en option)
- Goniometro con guía de aluminio para cortes angulados (en opción)



### Cuffia standard (max.dia. 200 mm)

Standard cover (max.dia. 200 mm)

Capot standard (max.dia. 200 mm)

Cubre standard (max.dia. 200 mm)



### Cuffia a due battenti regolabili (max. dia. mm 270)

Cover with two adjustable guides (max. dia. mm 270)

Guide à deux butées réglables (max. dia. mm 270)

Cubre de dos batientes regulables (max. dia. mm 270)

# CH 415 2600 / 3200



**DATI TECNICI – TECHNICAL DATA – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – DATOS TECNICOS**  
**Pialla a filo – Surface planer – Degauchisseuse – Cepilladora**

	CH 415 2600	CH 415 3200
Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail - Ancho de trabajo	mm	415
Lunghzza totale dei piani - total length of tables - Longueur totale des tables - Largo total de las mesas	mm	1800
Diametro albero pialla - Cutterblock diam. - Diam. De l'arbre porte-outils - diametro del eje porta-cuchillas	mm	95
Coltelli - Knives – Couteaux - Cuchillas	nr.	3
Dimensioni coltelli – Size knives – Dimensions couteaux – Dimensiones cuchillas	mm	415 x 30 x 3
Asportazione massima – Max removal – Elimination max. – Extraccion maxima	mm	8
Potenza motore – Motor power – Puissance moteur – Potencia motor	HP (Kw)	4 (3) - opt. 5.5 (4)
Diametro cappa aspirazione – Suction hood diam. – Busa d'aspiracion dia. - Diam. Cubre de aspiracion	mm	95

**Pialla a spessore – Thickness planer – Raboteuse - Regruesadora**

Dimensione del piano di lavoro – Tabs sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	415 x 630
Altezza minima/massima di lavoro – Min./max. working high – Hauteur min/max de travail – Altura min.max de trabajo	mm	4 - 230
Asportazione massima – Max removal – Elimination max. – Extraccion maxima	mm	4
Potenza motore avanzamento-Feed motor power-Puissance moteur d'avancement-Potencia motor de avance	HP (Kw)	0,33 (0,25)
Velocita'avanzamento-Feed speed- vitesse d'avancement-velocidades de avance	Mt/ min	6
Diametro cappa aspirazione – Suction hood diam. – Busa d'aspiracion dia. Diam. Cubre de aspiracion	mm	95

**Sega circolare – Circular saw – Scie circulaire – Sierra circular**

Dimensione del piano – Tabs sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	1100 x 520
Dimensioni carro alluminio- Aluminium carriage sizes – Dimensions chariot alumin.-Medidas de carro alum.	mm	2600x310 2200x310
Capacità di squadratura – Squaring capacity – Capacite d'equarrissage – Largo efectivo de corte	mm	2600 3200
Dimensione telaio aggiunto – Square frame dimensions – Dimensions du chassis ajoute – Carro bandiera de esquadrar	mm	1000 x 550
Riga alluminio con 1 battuta-alum.fence with 1 stop – Tige aluminium avec 1 butee – Guia alum.con 1 tope	mm	1500
Inclinazione gruppo lame – blade tilting unit- inclinasion groupe lames – Inclinacion grupo sierras	°	90° - 45°
Diametro max.lama-foro – Blade max.diam.hole-Diam.max.lame trou – Diam. Max. hoja - agujero	mm	315 - 30
Sporgenza lama dal piano a 90°-Blade protrusion at 90° - resaut de la lame a 90°- proyeccion de la hoja de la mesa a 90°	mm	100
Sporgenza lama dal piano a 45°-Blade protrusion at 45° - resaut de la lame a 45° - proyeccion de la hoja de la mesa a 45°	mm	65
Potenza motore lama – Blade Motor power – Puissance moteur lame – Potencia motore sierra	HP (Kw)	4 (3) opt. 5.5 (4)
Motore incisore – scoring unit motor – moteur inciseur – motor incisor	HP (Kw)	0.5 (0.37)
Numero giri lama – Round blade number – Nombre tours de la lame – Velocidad de la sierra	Rpm	4000
Diam. cappa aspirazione sospesa - Suction hood on the blade diam. - Busa d'aspiracionsur lame dia. - Cubre de aspiracion su hoja dia.	mm	60
Diam. cappa aspirazione su basamento - Suction hood on the basement dia. - Buse d'aspiracionsur la base dia. - Cubre de aspiracionsu base	mm	100

**Toupie – Spindle moulder – Toupie - Tupi**

Potenza motore – Motor power – Puissance moteur – Potencia motor	HP (Kw)	4 (3) - opt. 5.5 (4)
Numero giri albero – Round spindle number – Nombre tours de l'arbre - Numero de revoluciones del eje	Rpm	4000 - 5900 - 7600
Altezza utile albero-corsa – Spindle stroke – course de l'arbre – Recorrido eje	mm	130 -130 Opt. mm 170-170
Diametro max. utensile rientrabile sotto il piano -Max.diam.of tool reentering under the table – Dia.max.de l'outil à rentrer au dessous de la table – Diam.max.de herramienta plegable bajo de la mesa	mm	165
Corsa dell'utensile sotto il piano - Tool stroke under the table - Course de l'outils sous la table - Recorrido herramienta debajo de la mesa	mm	130
Diametro alberi – Spindle dia. – Diam. des arbres – Diam eje	mm	30 - 35 - 50
Diametro max.utensile – Max.tool diam. – Diam. Max. de l'outil – Diametro max. del utensilo	mm	200 Opt. mm 270
Diam. massimo utensile a tenonare - Max. dia. of tenoning tool - Diam.maxi.de l'outil a tenonner - Diam.max.del utensillo para espigar	mm	200 Opt. mm 320

**Cavatrice – Mortising unit – Mortaiseuse - Taladradora (Optional)**

Dimensione del piano – Tabs sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	390 x 225	560 x 275
Corsa longitudinale – Lengthwise stroke – Course longitudinale – Recorrido longitudinal	mm	130	170
Corsa trasversale – Crosswise stroke – Course transversale – Recorrido trasversal	mm	140	145
Corsa verticale – Vertical stroke – Course verticale - Recorrido vertical	mm	130	210
Peso – Weight – Poids - Peso	Kg	50	70

Peso netto macchina senza cavatrice – Net weight of the machine without mortising unit – Poids net de la machine sans mortaiseuse - Peso neto maquina sin taladradora	Kg	830	840
Dimensioni ingombro per trasporto – Dimensions pour transport – Dimensiones para el transporte	mm	340 x 95 x 111	370 x 95 x 111



# STETON



**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per miglione** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des ameliorations - Peso, medidas y datos tecnicos sin compromiso

**STETON-srl**

**41012 CARPI (MO) – ITALY – STRADA ROMANA NORD, 41/A**  
 TELEFONO (059) 68.67.71 - TELEFAX (059) 68.17.74  
 steton@steton.it- website www.steton.it



**Combinata pialla filo spessore**  
Combined machine surface and thickness planer  
Combineé dégauchuseuse-raboteuse  
Cepilladora-regruesadora

 **STETON**  
WOODWORKING MACHINERY

## CH 415 x 2/3



CH 415 X 2/3 CE

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS**
**CH 415 x2/3**
**Pialla a filo - Surface planer - Dégauchisseuse - Cepilladora**

Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail - Ancho de trabajo	mm	415
Lunghezza totale dei piani - total length of tables - Longueur totale des tables - Largo total de las mesas	mm	1800
Diametro albero pialla - Cutterblock diam. - Diam. De l'arbre porte-outils - diametro del eje porta-cuchillas	mm	95
Coltelli - Knives - Couteaux - Cuchillas	Nr.	3
Dimensioni coltelli - Size knives - Dimensions couteaux - Dimensiones cuchillas	mm	415 x 30 x 3
Asportazione massima - Max removal - Elimination max. - Extracción maxima	mm	8
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Potencia motor	HP (Kw)	4 (3) - opt. 5.5 (4)
Diametro cappa aspirazione - Suction hood diam. - Buse d'aspiration dia. - Diam. Cubre de aspiracion	mm	95

**Pialla a spessore - Thickness planer - Raboteuse - Regruesadora**

Dimensione del piano di lavoro - Table sizes - Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa	mm	415 x 630
Altezza minima/massima di lavoro - Min./max. working high - Hauteur min/max de travail - Altura min.max de trabajo	mm	4 - 230
Asportazione massima - Max removal - Elimination max. - Extracción maxima	mm	4
Potenza motore avanzamento - Feed motor power - Puissance moteur d'avancement - Potencia motor de avance	HP (Kw)	0,33 (0,25)
Velocità avanzamento - Feed speed - vitesse d'avancement - velocidades de avance	mt/1'	6
Diametro cappa aspirazione - Suction hood diam. - Buse d'aspiration dia. - Diam. - Cubre de aspiracion	mm	95

**Cavatrice - Mortising unit - Mortaiseuse - Taladradora (Optional)**

Dimensione del piano - Table sizes - Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa	mm	390 x 225
Corsa longitudinale - Lengthwise stroke - Course longitudinale - Recorrido longitudinal	mm	130
Corsa trasversale - Crosswise stroke - Course transversale - Recorrido trasversal	mm	140
Corsa verticale - Vertical stroke - Course verticale - Recorrido vertical	mm	130
Peso - Weight - Poids - Peso	Kg	50

**Altri optional - Other optional items - Autres optional - Otros opcionales**

Mandrino Wescott - Wescott chuck - Mandrin Wescott - Portabrocas Wescott		
Peso netto macchina senza cavatrice - Net weight of the machine without mortising unit - Poids net de la machine sans mortaiseuse - Peso neto maquina sin taladradora	Kg	360
Dimensioni ingombro per trasporto - Dimensions for transport - Dimensions pour transport - Dimensiones para el transporte	mm	700 x 2000 x h 1.15



CH 415 X 2/3

**STETON s.r.l.**

S.S. Romana Nord, 41/e, 41012 Carpi (MO) ITALY  
 Tel. +39 059 686771 - Fax +39 059 681774  
 steton@steton.it - www.steton.it

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante**

**la costruzione per migliorie** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des améliorations - Peso, medidas y datos técnicos sin compromiso

**Combinata pialla filo spessore**  
Combined machine surface and thickness planer  
Combineé dégauchuseuse-raboteuse  
Cepilladora-regruesadora



## CH 415 S x 2/3



CH 415 S X 2/3 CE

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS**
**CH 415 S x2/3**
**Pialla a filo - Surface planer - Dégauchisseuse - Cepilladora**

Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail - Ancho de trabajo	mm	415
Lunghezza totale dei piani - total length of tables - Longueur totale des tables - Largo total de las mesas	mm	1800
Diametro albero pialla - Cutterblock diam. - Diam. De l'arbre porte-outils - diametro del eje porta-cuchillas	mm	95
Coltelli - Knives - Couteaux - Cuchillas	Nr.	4
Dimensioni coltelli - Size knives - Dimensions couteaux - Dimensiones cuchillas	mm	415 x 30 x 4
Asportazione massima - Max removal - Elimination max. - Extraccion maxima	mm	8
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Potencia motor	HP (Kw)	5.5 ( 4 )
Diametro cappa aspirazione - Suction hood diam. - Busa d'aspiration dia. - Diam. Cubre de aspiracion	mm	95

**Pialla a spessore - Thickness planer - Raboteuse - Regruesadora**

Dimensione del piano di lavoro - Tabs sizes - Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa	mm	415 x 630
Altezza minima/massima di lavoro - Min./max. working high - Hauteur min/max de travail - Altura min.max de trabajo	mm	4 - 230
Asportazione massima - Max removal - Elimination max. - Extraccion maxima	mm	4
Potenza motore avanzamento - Feed motor power - Puissance moteur d'avancement - Potencia motor de avance	HP (Kw)	0,33 (0,25)
Velocità avanzamento / 2 velocità	mt/1'	5 / 10
Diametro cappa aspirazione - Suction hood diam. - Busa d'aspiration dia. - Diam. - Cubre de aspiracion	mm	95

**Cavatrice - Mortising unit - Mortaiseuse - Taladradora (Optional)**

Dimensione del piano - Tabs sizes - Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa	mm	560 x 275
Corsa longitudinale - Lengthwise stroke - Course longitudinale - Recorrido longitudinal	mm	170
Corsa trasversale - Crosswise stroke - Course transversale - Recorrido trasversal	mm	145
Corsa verticale - Vertical stroke - Course verticale - Recorrido vertical	mm	210
Peso - Weight - Poids - Peso	Kg	70

**Altri optional - Other optional items - Autres optional - Otros opcionales**

Mandrino Wescott - Wescott chuck - Mandrin Wescott - Portabrocas Wescott		
Peso netto macchina senza cavatrice - Net weight of the machine without mortising unit - Poids net de la machine sans mortaiseuse - Peso neto maquina sin taladradora	Kg	380
Dimensioni ingombro per trasporto - Dimensions for transport - Dimensions pour transport - Dimensiones para el transporte	mm	700 x 2000 x h.1.15



CH 415 S X 2/3

**STETON s.r.l.**

S.S. Romana Nord, 41/e, 41012 Carpi (MO) ITALY  
 Tel. +39 059 686771 - Fax +39 059 681774  
 steton@steton.it - www.steton.it

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante**

**la costruzione per migliorie** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des améliorations - Peso, medidas y datos tecnicos sin compromiso

**2-Work Combined Machine TS 415 - 3 Motors**

**Macchina Combinata a 2 Lavorazioni TS 415 - 3 Motori**

**TS 415**



**STETON s.r.l.**

S.S. Romana Nord, 41/e, 41012 Carpi (MO) ITALY

Tel. +39 059 686771 - Fax +39 059 681774

steton@steton.it - www.steton.it

<b>DATI TECNICI – TECHNICAL DATA – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – DATOS TECNICOS</b>	<b>TS 415</b>	
Dimensione del piano – Tabls sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	1100 x 520
Dimensioni carro alluminio- Aluminium carriage sizes – Dimensions chariot alumin.-Medidas de carro alum.	mm	1600x270 Opt.2200x270 / 2600x270
Capacità di squadratura – Squaring capacity – Capacite d’equarrissage – Largo efectivo de corte	mm	1700
Dimensione telaio aggiunto – Square frame dimensions – Dimensions du chassis ajoute – Carro bandiera de esquadrar	mm	1000 x 550
Riga alluminio con 1 battuta-alum.fence with 1 stop – Tige aluminium avec 1 butee – Guia alum.con 1 tope	mm	1500
Inclinazione gruppo lame – blade tilting unit- inclinaison groupe lames – Inclinacion grupo sierras	°	90° - 45°
Diametro max.lama-foro – Blade max.dia.hole-Diam.max.lame trou – Diam. Max. hoja - agujero	mm	315 - 30
Sporgenza lama dal piano a 90°-Blade protrusion at 90° - resaut de la lame a 90°- proieccion de la hoja de la mesa a 90°	mm	100
Sporgenza lama dal piano a 45°-Blade protrusion at 45° - resaut de la lame a 45° - proieccion de la hoja de la mesa a 45°	mm	65
Potenza motore lama – Blade Motor power – Puissance moteur lame – Potencia motore sierra	HP (Kw)	4 (3) opt. 5.5 (4)
Motore incisore – scoring unit motor – moteur inciseur – motor incisor	HP (Kw)	0.5 (0.37)
Numero giri lama – Round blade number – Nombre tours de la lame – Velocidad de la sierra	Rpm	4000
Diam. cappa aspirazione sospesa - Suction hood on the blade diam. - Busa d’aspirationsur lame dia. - Cubre de aspiracion su hoja dia.	mm	60
Diam. cappa aspirazione su basamento - Suction hood on the basement dia. - Buse d’aspirationsur sur la base dia. - Cubre de aspiracionsu base	mm	100
<b>Toupie – Spindle moulder – Toupie - Tupi</b>		
Potenza motore – Motor power – Puissance moteur – Potencia motor	HP (Kw)	4 (3) - opt. 5.5 (4)
Numero giri albero – Round spindle number – Nombre tours de l’arbre - Numero de revoluciones del eje	Rpm	4000 - 5900 - 7600
Altezza utile albero-corsa – Spindle stroke – course de l’arbre – Recorrido eje	mm	130 -130 Opt. mm 170-170
Diametro max. utensile rientrabile sotto il piano -Max.diam.of tool reentering under the table – Dia.max.de l’outil à rentrer au dessous de la table – Diam.max.de herramienta plegable bajo de la mesa	mm	165
Corsa dell’utensile sotto il piano - Tool stroke under the table - Course de l’outils sous la table - Recorrido herramienta debajo de la mesa	mm	130
Diametro alberi – Spindle dia. – Diam. des arbres – Diam eje	mm	30 - 35 - 50
Diametro max.utensile – Max.tool diam. – Diam. Max. de l’outil – Diametro max. del utensilo	mm	200 Opt. mm 270
Diam. massimo utensile a tenonare - Max. dia. of tenoning tool - Diam.maxi.de l’outil a tenonner - Diam.max.del utensillo para espigar	mm	200 Opt. mm 320
Peso netto macchina senza cavatrice – Net weight of the machine without mortising unit – Poids net de la machine sans mortaiseuse - Peso neto maquina sin taladradora	Kg	420
Dimensioni ingombro per trasporto – Dimensions for transport – Dimensions pour transport – Dimensiones para el transporte	mm	1700 x 950 x1150

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per migliorie** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des ameliorations - Peso, medidas y datos tecnicos sin compromiso

**2-Work Combined Machine TS 415 - 2600 - 3200 3 Motors**

**Macchina Combinata a 2 Lavorazioni TS 415 2600 - 3200 3 Motori**

**TS 415**



**STETON s.r.l.**

S.S. Romana Nord, 41/e, 41012 Carpi (MO) ITALY

Tel. +39 059 686771 - Fax +39 059 681774

steton@steton.it - www.steton.it

<b>DATI TECNICI – TECHNICAL DATA – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – DATOS TECNICOS</b>	<b>TS 415</b>	
Dimensione del piano – Tabls sizes – Dimensions de la table – Dimensiones de la mesa	mm	1100 x 520 2600x270 Opt.3200x270
Dimensioni carro alluminio- Aluminium carriage sizes – Dimensions chariot alumin.-Medidas de carro alum.	mm	
Capacità di squadratura – Squaring capacity – Capacite d’equarrissage – Largo efectivo de corte	mm	1700
Dimensione telaio aggiunto – Square frame dimensions – Dimensions du chassis ajoute – Carro bandiera de esquadrar	mm	1000 x 550
Riga alluminio con 1 battuta-alum.fence with 1 stop – Tige aluminium avec 1 butee – Guia alum.con 1 tope	mm	1500
Inclinazione gruppo lame – blade tilting unit- inclinaison groupe lames – Inclinacion grupo sierras	°	90° - 45°
Diametro max.lama-foro – Blade max.dia.hole-Diam.max.lame trou – Diam. Max. hoja - agujero	mm	315 - 30
Sporgenza lama dal piano a 90°-Blade protrusion at 90° - resaut de la lame a 90°- proyeccion de la hoja de la mesa a 90°	mm	100
Sporgenza lama dal piano a 45°-Blade protrusion at 45° - resaut de la lame a 45° - proyeccion de la hoja de la mesa a 45°	mm	65
Potenza motore lama – Blade Motor power – Puissance moteur lame – Potencia motore sierra	HP (Kw)	4 (3) opt. 5.5 (4)
Motore incisore – scoring unit motor – moteur inciseur – motor incisor	HP (Kw)	0.5 (0.37)
Numero giri lama – Round blade number – Nombre tours de la lame – Velocidad de la sierra	Rpm	4000
Diam. cappa aspirazione sospesa - Suction hood on the blade diam. - Busa d’aspirationsur lame dia. - Cubre de aspiracion su hoja dia.	mm	60
Diam. cappa aspirazione su basamento - Suction hood on the basement dia. - Buse d’aspirationsur sur la base dia. - Cubre de aspiracionsu base	mm	100
<b>Toupie – Spindle moulder – Toupie - Tupi</b>		
Potenza motore – Motor power – Puissance moteur – Potencia motor	HP (Kw)	4 (3) - opt. 5.5 (4)
Numero giri albero – Round spindle number – Nombre tours de l’arbre - Numero de revoluciones del eje	Rpm	4000 - 5900 - 7600
Altezza utile albero-corsa – Spindle stroke – course de l’arbre – Recorrido eje	mm	130 -130 Opt. mm 170-170
Diametro max. utensile rientrabile sotto il piano -Max.diam.of tool reentering under the table – Dia.max.de l’outil à rentrer au dessous de la table – Diam.max.de herramienta plegable bajo de la mesa	mm	165
Corsa dell’utensile sotto il piano - Tool stroke under the table - Course de l’outils sous la table - Recorrido herramienta debajo de la mesa	mm	130
Diametro alberi – Spindle dia. – Diam. des arbres – Diam eje	mm	30 - 35 - 50
Diametro max.utensile – Max.tool diam. – Diam. Max. de l’outil – Diametro max. del utensilo	mm	200 Opt. mm 270
Diam. massimo utensile a tenonare - Max. dia. of tenoning tool - Diam.maxi.de l’outil a tenonner - Diam.max.del utensillo para espigar	mm	200 Opt. mm 320
Peso netto macchina senza cavatrice – Net weight of the machine without mortising unit – Poids net de la machine sans mortaiseuse - Peso neto maquina sin taladradora	Kg	520 - 530
Dimensioni ingombro per trasporto – Dimensions for transport – Dimensions pour transport – Dimensiones para el transporte	mm	270x95x115 - 330x95x115

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per migliorie** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des ameliorations - Peso, medidas y datos tecnicos sin compromiso



# Sega circolare - SR 1600

Circular saw

Scie circulaires

Sierra circolare



**STETON**  
WOODWORKING MACHINERY



<b>CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES • TECHNISCHE ANGABEN • DATOS TECNICOS</b>	<b>U.M.</b>	<b>SR 1600</b>
• Dimensioni del carro • Carriage sizes • Dimensions du chariot • Wagengröße • Medidas del carro	mm	1600x270
• Dimensioni del piano • Table sizes • Dimensions de la table • Tischgröße • Medidas de la mesa	mm	1150x650
• Squadratura utile • Effective cutting length • Longueur effective de sciage • Largo efectivo de corte	mm	1700
• Corsa guida parallela • Stroke of parallel fence • Course guide parallele • Parallelanschlagslauf • Carrera de la guía paralela	mm	1000 (optional: 1.250)
• Lama principale • Main blade • Lame principale • Blattsäge • Sierra principal	Ø mm	D = 300 / 315 d = 30
• Inclinazione lame • Blade tilting • Inclinaison de la lame • Sägeschrägstellung • Inclinacion de la sierra	°	0° - 45°
• Altezza max di taglio a 90° • Max depth of cut at 90° • Hauteur maxi. de coupe à 90° • Altura max de corte a 90°	mm	90 (Ø 300 mm) 97 (Ø 315 mm)
• Altezza max di taglio a 45° • Max depth of cut at 45° • Hauteur maxi. de coupe à 45° • Max 45° Schnittthöhe • Altura max de corte a 45°	mm	65 (Ø 300 mm) 67 (Ø 315 mm)
• Velocità lama • Blade speed • Vitesse de la lame • Säge Geschwindigkeit • Velocidad de la sierra	rpm	4000
• Motore lama • Blade motor • Moteur lame • Blattmotor • Motor de la sierra	kW	3 (4 HP) opt. 4 (HP 5.5)
• Incisore • Scoring saw • Inciseur • Vorritzsäge • Incisor	Ø mm	D=100 d= 20
• Motore incisore • Scoring saw motor • Moteur inciseur • Ritzsägemotor • Motor incisor	kW	0,37 (0,5 HP)
• Bocche di aspirazione • Dust extraction hoods • Buses d'aspiration • Absaugstützte • Bocas de aspiracion	N.	1 x Ø 100mm 1 x Ø 60 mm
• Dimensioni imballo • Packing sizes • Dimensions de l'emballage • Verpackung Abmessungen • Dimensiones embalaje	cm	170x95x110
• Peso netto • Net weight • Poids net • Nettogewicht • Peso neto	kg	~390

STETON s.r.l.

S.S. Romana Nord, 41/e, 41012 Carpi (MO) ITALY  
Tel. +39 059 686771 - Fax +39 059 681774  
steton@steton.it - www.steton.it



# Sega Circolare - SRE 3200

Circular Saw

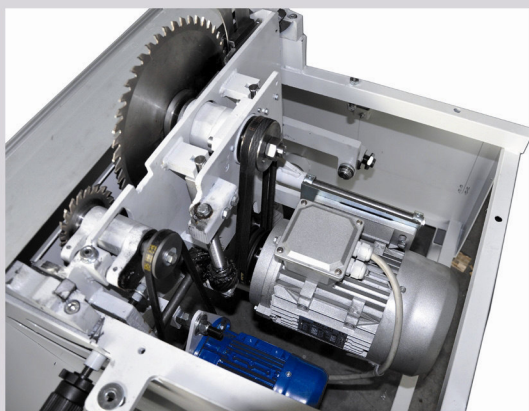
Scie Circulaires

Sierra Circular



**STETON**  
WOODWORKING MACHINERY





<b>CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES • TECHNISCHE ANGABEN • DATOS TECNICOS</b>	<b>U.M.</b>	<b>SRE 2600</b>	<b>SRE 3200</b>
• Dimensioni del carro • Carriage sizes • Dimensions du chariot • Wagengröße • Medidas del carro	mm	2600x310	3200x310
• Dimensioni del piano • Table sizes • Dimensions de la table • Tischgröße • Medidas de la mesa	mm	1150x650	1150x650
• Squadatura utile • Effective cutting length • Longueur effective de sciage • Largo efectivo de corte	mm	2600	3200
• Corsa guida parallela • Stroke of parallel fence • Course guide parallele • Parallelanschlaglauf • Carrera de la guía paralela	mm	1000	1000
• Lama principale • Main blade • Lama principale • Blattsäge • Sierra principal	Ø mm	D = 315 d = 30	D = 315 d = 30
• Inclinazione lama • Blade tilting • Inclinación de la lame • Sägeschrägstellung • Inclinación de la sierra	°	0° - 45°	0° - 45°
• Altezza max di taglio a 90° • Max depth of cut at 90° • Hauteur maxi. de coupe à 90° • Altura max de corte a 90°	mm	100	100
• Altezza max di taglio a 45° • Max depth of cut at 45° • Hauteur maxi. de coupe à 45° • Max 45° Schnittthöhe • Altura max de corte a 45°	mm	65	65
• Velocità lama • Blade speed • Vitesse de la lame • Säge Geschwindigkeit • Velocidad de la sierra	rpm	4000	4000
• Motore lama • Blade motor • Moteur lame • Blattmotor • Motor de la sierra	HP (kW)	4 (3) opt. 5.5 (HP 7.5)	4 (3) opt. 5.5 (HP 7.5)
• Incisore • Scoring saw • Inciseur • Vorritzsäge • Incisor	Ø mm	D=100 d= 20	D=100 d= 20
• Motore incisore • Scoring saw motor • Moteur inciseur • Ritzsägemotor • Motor incisor	HP (kW)	0,5 (0,37)	0,5 (0,37)
• Bocche di aspirazione • Dust extraction hoods • Buses d'aspiration • Absaugstützte • Bocas de aspiración	N.	1 x Ø 100mm 1 x Ø 60 mm	1 x Ø 100mm 1 x Ø 60 mm
• Dimensioni imballo • Packing sizes • Dimensions de l'emballage • Verpackung Abmessungen • Dimensiones embalaje	cm	280x118x110	340x118x110
• Peso netto • Net weight • Poids net • Nettogewicht • Peso neto	kg	~ 490	~ 500

STETON s.r.l.

S.S. Romana Nord, 41/e, 41012 Carpi (MO) ITALY

Tel. +39 059 686771 - Fax +39 059 681774

steton@steton.it - www.steton.it

**Dati tecnici e illustrazioni non sono impegnativi e possono essere variati durante la costruzione per migliorie** - Technical data and pictures not binding may be altered during construction for improvements - Los données techniques et les illustrations ne sont pas obligatoires et peuvent être variées pendant la construction pour des améliorations - Peso, medidas y datos técnicos sin compromiso

 **STETON**  
WOODWORKING MACHINERY